

Je věcí vnitrostátního soudu, aby ověřil, zda obsah návrhu na zahájení řízení je dostatečný k tomu, aby umožnil žalované uplatnit svá práva, nebo zda musí odesílatel napravit nedostatek překladu nepostradatelné přílohy.

- 2) Článek 8 odst. 1 písm. b) nařízení č. 1348/2000 musí být vykládán v tom smyslu, že skutečnost, že se adresát doručené písemnosti ve smlouvě uzavřené s žalobkyní v rámci své podnikatelské činnosti dohodl, že se písemný styk povede v jazyce odesílajícího členského státu, nezakládá domněnku znalosti jazyka, ale je nepřímým důkazem, který může soud zohlednit při ověření, zda tento adresát jazyk odesílajícího členského státu zná.
- 3) Článek 8 odst. 1 nařízení č. 1348/2000 musí být vykládán v tom smyslu, že adresát doručeného návrhu na zahájení řízení každopádně nemůže s odvoláním na toto ustanovení odmítnout přijetí příloh písemnosti, které nejsou vyhotoveny v jazyce přijímajícího členského státu nebo v jazyce odesílajícího členského státu, který adresát zná, pokud v rámci své podnikatelské činnosti uzavřel smlouvu, ve které se dohodl, že se písemný styk povede v jazyce odesílajícího státu, a pokud přílohy jednak souvisejí s uvedeným písemným stykem, a za druhé jsou vyhotoveny v dohodnutém jazyce.

(¹) Úř. věst. C 56, 10.3.2007.

Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 8. května 2008 – Komise Evropských společenství v. Španělské království

(Věc C-39/07) (¹)

(Nesplnění povinnosti státem — Směrnice 89/48/EHS — Uznávání vysokoškolských diplomů vydaných po ukončení nejméně tříletého odborného vzdělávání a přípravy — Vnitrostátní právní úprava nestanovící uznávání diplomů umožňujících přístup k povolání nemocničního farmaceuta — Neprovedení směrnice)

(2008/C 158/08)

Jednací jazyk: španělština

Účastníci řízení

Žalobkyně: Komise Evropských společenství (zástupci: H. Støvlbæk a R. Vidal Puig, zmocněnci)

Žalované: Španělské království (zástupce: M. Muñoz Pérez, zmocněnec)

Předmět věci

Nesplnění povinnosti státem – Neprovedení směrnice Rady 89/48/EHS ze dne 21. prosince 1988 o obecném systému pro uznávání vysokoškolských diplomů vydaných po ukončení nejméně tříletého odborného vzdělávání a přípravy (Úř. věst. L 19, s. 16; Zvl. vyd. 05/01, s. 337), pokud jde o povolání „farmacéutico hospitalario“ (nemocničního farmaceuta)

Výrok

1) Španělské království tím, že nepřijalo veškerá opatření nezbytná k provedení směrnice Rady 89/48/EHS ze dne 21. prosince 1988 o obecném systému pro uznávání vysokoškolských diplomů vydaných po ukončení nejméně tříletého odborného vzdělávání a přípravy, pokud jde o povolání nemocničního farmaceuta, nesplnilo povinnosti, které pro něj vyplývají z této směrnice.

2) Španělskému království se ukládá náhrada nákladů řízení.

(¹) Úř. věst. C 82, 14.4.2007.

Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 8. května 2008 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Commissione tributaria provinciale – Itálie) – Ecotrade spa v. Agenzia Entrate Ufficio Genova 3

(Věc C-95/07 a 96/07) (¹)

(Šestá směrnice o DPH — Přenesení daňové povinnosti — Nárok na odpočet daně — Prekluzivní lhůta — Nesrovnalosti týkající se účetnictví a daňového přiznání mající vliv na plnění, jež jsou předmětem režimu přenesení daňové povinnosti)

(2008/C 158/09)

Jednací jazyk: italština

Předkládající soud

Commissione tributaria provinciale

Účastnice původního řízení

Žalobkyně: Ecotrade spa

Žalovaná: Agenzia Entrate Ufficio Genova 3

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce – Commissione tributaria provinciale – Výklad článku 17, čl. 18 odst. 1 písm. d), čl. 21 odst. 1 a článku 22 směrnice 77/388/EHS: Šestá směrnice Rady ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu – Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně (Úř. věst. L 145, s. 1) – Nárok na odpočet DPH na vstupu – Vnitrostátní ustanovení, které podmiňuje uplatnění nároku na odpočet dodržením dvouleté promlčecí lhůty

Výrok

- 1) Článek 17, čl. 18 odst. 2 a 3, jakož i čl. 21 odst. 1 písm. b) šesté směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu – Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně, ve znění směrnice Rady 2000/17/ES ze dne 30. března 2000, nebrání vnitrostátní právní úpravě, která stanoví takovou prekluzivní lhůtu pro uplatnění nároku na odpočet daně, o jakou se jedná ve věcech v původním řízení, pokud jsou dodrženy zásady rovnocennosti a efektivity. Zásada efektivity není porušena pouhou skutečností, že daňová správa má pro vymáhání neuhrazené daně z přidané hodnoty k dispozici lhůtu, která je delší nežli lhůta, kterou mají osoby povinné k dani pro uplatnění svého nároku na odpočet daně.
- 2) Článek 18 odst. 1 písm. d) a článek 22 šesté směrnice 77/388, ve znění směrnice 2000/17, však brání praxi oprav a vymáhání daně z přidané hodnoty, která sankcionuje takové protiprávní jednání, ke kterému došlo ve věcech v původním řízení, tkvící v porušení jednak povinností vyplývajících z formalit stanovených vnitrostátní právní úpravou podle tohoto čl. 18 odst. 1 písm. d), a jednak povinností týkajících se účetnictví a daňových přiznání, vyplývajících z uvedeného čl. 22 odst. 2 a 4, odepřením nároku na odpočet daně v případě použití režimu přenesení daňové povinnosti.

(¹) Úř. věst. C 117, 26.5.2007.

Rozsudek Soudního dvora (sedmého senátu) ze dne 8. května 2008 – Komise Evropských společenství v. Portugalská republika

(Věc C-233/07) (¹)

(Nesplnění povinnosti státem — Životní prostředí — Směrnice 91/271/EHS — Čištění městských odpadních vod — Rozhodnutí 2001/720/ES — Výjimka týkající se čištění městských odpadních vod z aglomerace na Estorilském pobřeží — Porušení článků 2, 3 a 5 uvedeného rozhodnutí)

(2008/C 158/10)

Jednací jazyk: portugalsština

Účastnice řízení

Žalobkyně: Komise Evropských společenství (zástupci: S. Pardo Quintillán a P. Andrade, zmocněnci)

Žalovaná: Portugalská republika (zástupci: L. Fernandes a M. J. Lois, zmocněnci)

Předmět věci

Nesplnění povinnosti státem – Porušení článků 2, 3 a 5 rozhodnutí Komise ze dne 8. října 2001, kterým se Portugalsku povoluje výjimka týkající se čištění městských odpadních vod z aglomerace na Estorilském pobřeží (Úř. věst. L 269, p. 14)

Výrok

1) Portugalská republika

- tím, že během koupací sezóny nepodrobila městské odpadní vody z aglomerace na Estorilském pobřeží před jejich vypuštěním do moře přinejmenším důkladnému primárnímu čištění a režimu desinfekce, jak stanoví článek 2 rozhodnutí 2001/720/ES,
- že mimo koupací sezónu nepodrobila městské odpadní vody z aglomerace na Estorilském pobřeží před jejich vypuštěním přinejmenším primárnímu čištění, jak stanoví článek 3 rozhodnutí 2001/720/ES,
- a že dopustila, aby vypouštění městských odpadních vod z aglomerace na Estorilském pobřeží mělo nepříznivé důsledky pro životní prostředí,

nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z článků 2, 3 a 5 uvedeného rozhodnutí 2001/720/ES.